

# Informazione tecnica n° 9

dell'Associazione svizzera dei produttori di articoli da letto (VSB)



**Dalla natura e di nuovo alla natura**

Piumino e piume sono preziosi prodotti naturali che prestano preziosi servizi anche dopo il loro utilizzo. Ad esempio la farina di piume è un fertilizzante organico utilizzato nell'agricoltura biologica. Grazie ad alcuni microorganismi viene trasformata in nitrati che rispettano le piante. La capacità di trattenimento di questi microorganismi è nettamente maggiore di quella dei concimi sintetici, impedendo così che i preziosi nitrati vengano lavati via nelle falde acquifere. Il compost arricchito con piumino viene prevalentemente impiegato nelle sistemazioni esterne (giardini), come materiale inerte elementare nella produzione di terricci e per l'agricoltura (verdure, mais, colza, ecc.).

Ci sono diverse aziende che producono un concime di questo tipo. Sono specializzate nella raccolta dei rifiuti organici e nella produzione di concimi adatti all'agricoltura biologica.

## Piumino: un prezioso prodotto naturale

**Trascuriamo quasi un terzo della nostra vita a letto. Per un ideale comfort del sonno è importante scegliere il piumino giusto. Vale la pena investire in un prodotto naturale da diversi punti di vista, perché la piumino svolge preziosi servizi per tutta la sua durata.**

La piumino cresce sotto il piumaggio esterno degli uccelli acquatici e li protegge dal freddo e dal bagnato. Grazie alle sue eccezionali qualità svolge un prezioso servizio come materiale di riempimento degli articoli da letto. Con i suoi milioni di camere d'aria la piumino garantisce un piacevole clima nel letto. Nonostante la modernissima tecnologia, il relativo effetto isolante resta irraggiungibile.

### Ricavati dalla natura

Le oche e le anatre vengono prevalentemente allevate per la loro carne, mentre la piumino è considerata un prezioso prodotto secondario della produzione di carne. Le ditte affiliate della VSB utilizzano esclusivamente la piumino di animali morti provenienti da allevamenti che rispettano questa specie e garantiscono un'accurata trasformazione. Inoltre, la piumino e le piume vengono ripetutamente lavate prima del riempimento e vengono sottoposte ad approfonditi controlli igienici. Più grande è la piumino, maggiore risulta la qualità degli articoli da letto. I veri articoli di qualità presentano un'elevata capacità di riempimento e rispettano quindi le rigorose norme svizzere.

### Qualità che vale la pena

Spesso i piumini di qualità scadente non sono all'altezza delle richieste in termini di traspirazione, trasporto dell'umidità e accumulo di calore. Chi compra un prodotto a basso prezzo deve rinunciare a queste caratteristiche. In questo caso conviene investire in un prodotto di qualità: la durata di un piumino di buona qualità è di circa 8 anni e non si dovrebbe sostituirlo prima. Se si considera un prezzo di acquisto medio di CHF 500.--, allora risulta che un piumino di qualità costa soltanto 17 centesimi a notte. Per un sonno rigenerante ne vale proprio la pena. In alternativa al nuovo acquisto, si può anche rinfrescare il contenuto del letto dopo 3-5 anni: la piumino viene lavata e separata dalle singole piume rotte, integrandola quindi fino a raggiungere il peso originale. In questo modo, il piumino riacquista la propria capacità di riempimento originaria.

### Ritorno alla natura

Se un piumino ha fatto il proprio servizio, la piumino e le piume possono essere smaltite rispettando l'ambiente. Sono biodegradabili e quindi sollecitano >>>

## Una seconda vita grazie al giusto smaltimento

### Dove si possono smaltire i vecchi articoli da letto che hanno fatto il proprio tempo?

*Theo Leemann\**: I vecchi piumini e cuscini possono essere smaltiti in sacchetti ben chiusi con un laccio nei contenitori per abiti di TEXAID. Naturalmente a questo scopo si possono utilizzare anche i sacchi TEXAID, che vengono distribuiti di tanto in tanto nelle case.

### Cosa succede agli articoli da letto smaltiti?

*TL*: La maggior parte dei rivestimenti viene smaltita per motivi igienici, mentre la piumino può essere ulteriormente utilizzata. In un primo passaggio la piumino e le piume vengono pulite, separate dalle piume rotte e mescolate a nuova piumino e nuove piume. Successivamente vengono usate per riempire nuovi rivestimenti e integrate con nuova piumino e nuove piume. Questi piumini e cuscini vengono poi venduti nei negozi di seconda mano.

### Chi ci guadagna?

*TL*: I ricavati dalle vendite dei piumini vengono devoluti a favore delle sei opere d'aiuto TEXAID: Croce Rossa Svizzera, Soccorso Operaio Svizzero, Soccorso svizzero d'inverno, CARITAS Schweiz Suisse Svizzera Svizra, ACES ente di Aiuto delle Chiese Evangeliche in Svizzera e Opera Kolping Svizzera. Questo denaro confluisce nuovamente nell'impegno umanitario di queste istituzioni.

\* **Theo Leemann** è responsabile della logistica dell'acquisizione di TEXAID Textilverwertungs-SA. TEXAID è una comunità di lavoro formata da sei enti assistenziali per le collette di indumenti.

appena l'ambiente. Nel processo di riciclaggio gli articoli da letto vengono separati e smistati. La piumino viene composta e trasformata in farina di piume, che contiene importanti sostanze nutritive per cui può essere utilizzata come prezioso concime (vedi riquadro a pagina 1). Se si dismette un vecchio piumino presso TEXAID, gli si conferisce una seconda vita per un buon fine (vedi intervista a sinistra). I vecchi articoli di piumino o piume possono anche essere consegnati gratuitamente presso tutti i produttori e commercianti per farli smaltire.



Informazioni utili per quanto concerne gli articoli da letto riempiti con piumino e piume e altre edizioni dell'informazione specializzata sono riportate nel nostro sito web [www.vsb-info.ch](http://www.vsb-info.ch).

L'Associazione svizzera dei produttori di articoli da letto (VSB) è stata fondata oltre 50 anni fa dai maggiori produttori svizzeri di piumini di piumino e cuscini di piume. A garanzia di una trasparenza e una sicurezza maggiori al momento dell'acquisto di articoli da letto, nel 2001 la VSB ha creato il sigillo di qualità «Swiss Guaranty VSB». Il marchio «Swiss Guaranty VSB» implica tra l'altro che vengono elaborate piumino e piume pure di occhio e anatre provenienti da animali morti (nessuna spiumatura a vivo), lavate esclusivamente con detergenti biodegradabili e asciugate in ambiente sterile a temperature superiori a 100 °C. Inoltre i produttori garantiscono la veridicità delle informazioni riportate sui piumini ed i cuscini.

Albis Bettwarenfabrik AG • Billerbeck Schweiz AG • BSS Downia AG • Dorbena AG Bettwarenfabrik • Kyburz Bettwaren

Associazione svizzera dei produttori di articoli da letto (VSB) • Weinbergstrasse 31 • 8006 Zurigo • Tel. 044 266 64 44 • Fax 044 262 29 96 • [www.vsb-info.ch](http://www.vsb-info.ch)

